

The Annual FLAME Conference 2019 Program
March 7-8, 2019
Holiday Inn by the Bay, Portland, Maine

Theme: Gen Z at school and in the world: How do we recognize, harness and mold their unique skills?

Thursday Keynote: March 7, 2019

2019 Keynote speaker: Joshua Cabral

Joshua Cabral has a BA in French and an MA in Applied Linguistics, specializing in psycholinguistics and second language acquisition. He has been teaching French and Spanish at the elementary, middle and high school levels for 21 years and regularly presents workshops on language proficiency and cultural competence at state, regional and national conferences. He also works with schools and districts as they work toward building proficiency-based language programs. Joshua is passionate about access to education in developing countries and works closely with schools in Haiti and Nicaragua where he often travels to work with teachers and students.

Keynote address: Millennials and Gen Z: Why can't they be like we were?

What comes to mind when you hear "Millennial" or "Gen Z?" We all know that they get a bad rap. Let's take a look at how the Baby Boomers engaged with Gen X (33-53) and how it compares to our opinion of Millennials (23-32) and Gen Zers (0-22) today. Millennials and Gen Zers want to know the value and use of what they are learning. How do we approach teaching languages to these generations and understand all they have to offer?

Friday March 8, 2019

A SESSIONS

Language and Culture: The Path to Global Citizenship

What is the role of culture in your language classroom? Is it enough to teach facts and anecdotes that relate to food, holidays, social structure and traditions? This is a starting point, but we need guide students to engage with culture that goes beyond facts and leads to an understanding of why culturally specific practices and beliefs exist. To guide students in this discovery process we will explore the framework of ten cultural value dimensions and learn how to use them to prepare students to be global citizens with a strong Cultural Intelligence (CQ). It is best to embed the study of culture into language proficiency goals, rather than teaching them separately. To meet this goal we will look at target language needed to discuss culture along with the language needed to engage authentically and respectfully. This workshop will include a review of language proficiency levels so that teachers clearly see how they can engage students in culture at all levels in the target language.

Presenter: Joshua Cabral, World Language Classroom

Games à la mode

Join us for a fun interactive workshop that will inspire you to play engaging games in your classroom, and still focus on the modes of communication. You will leave with many ideas and adaptable resources that will have your students not only playing, but speaking, writing, listening and reading in the target language. Some games target one mode, but many use multiple modes and modalities. Games are low tech or no tech, and adaptable to all proficiency levels and all languages.

Presenters: Stephanie Carbonneau, York Middle School and Cindy Matthews, Sacopee Valley High School

The Missing Link To Cross-Cultural Effectiveness: What Is the Intercultural Development Continuum®?

As language teachers, part of the reason we love our work is because of the opportunity it gives us to interact across cultures. Each day, we have the priceless opportunity to help our students navigate across difference and grow interculturally. But are we always doing this in the most effective way possible? Are there times when our intention may inadvertently not align with our impact? How can we be even more effective? Join Liz Greason and Deb Breiting from Maine Intercultural Communication Consultants as they explore these and other questions. Particularly, Liz and Deb will introduce the Intercultural Development Continuum®, which is the basis of their work with schools locally and nationally. They will explore how understanding this framework, and considering where we, ourselves, are in our intercultural development along this continuum, can increase our effectiveness with and impact on our students.

Presenters: Liz Greason & Deb Breiting, Maine Intercultural Communication Consultants

Seal of Biliteracy Test Scoring

This presentation will help to explain the journey taken to get the Seal of Biliteracy implemented and the importance of this award.

We will look at how the scoring is achieved and the differences in the testing processes. Finally we will look at the levels of achievement and how the scoring is received.

Presenter: John Guthro, Avant Assessment

Give and Take Tech Tools

Do you need inspiration and advice in expanding your use of technology in your world language classroom? Then this share and takeaway session is designed for YOU! Kelly M. Winslow and Sarah Collins, both from Gorham Middle School, will share their “go to” resources with you. In addition to seeing how they use technology with their French and Spanish students, you will be encouraged to share your own with the other participants in this session. Kelly and Sarah’s goal is that you have time to examine the resources shared and leave their session with a plan to try one of them next week!

Presenters: Kelly Winslow & Sarah Collins, Gorham Middle School

Strategies that Move Adolescent English Learners Beyond Intermediate Fluency

Participants will actively learn and practice two research-based strategies which empower ELs, especially those stalled at intermediate fluency, with the skill and confidence to independently access academic English syntax. These innovative strategies teach students how to read and discuss complex sentence structures commonly found in secondary history and science text. Finally, participants reflect and discuss how to implement these strategies in their own professional roles. All session materials and references will be available as handouts or online.

Presenter: Elizabeth Hartung-Cole

Authentic Texts from (N)ovice to (A)dvanced

During this session, we will examine how reading in the target language increases cultural and linguistic competency. The presenter will model text selection and planning considerations. Participants will have an opportunity to practice with their own texts or with examples provided by the presenter. Participants will walk away with a process for selecting and planning for authentic texts in their classrooms. Open to all languages, with examples in French and Spanish for novice, intermediate, and advanced proficiency levels.

Presenter: Lavinia Rogers, Maine Department of Education

Making Latin Relevant in the 21st Century

In this day and age, many consider Latin to be a worthless endeavor, a dead language. That is far from the truth. Many acknowledge Latin’s usefulness vis a vis the verbal component of the SATs and building vocabulary, yet see few other benefits. However, this session is intended to show various other activities/projects and ideas that demonstrate Latin’s relevance in the 21st Century, an age when jobs change or are newly-created, but where beneficial skills do not.

Presenter: Bernie Fortier, Lewiston High School

Maine-France Partnership Program

The Maine Department of Education has a memorandum of understanding (MOU) with *L'Academie de Nantes*. This latter organization oversees education services in the *Pays de la Loire* region of France. The purpose of the MOU is to foster joint educational or research activities between schools in Maine and schools in central western France. This session will help interested French teachers learn how to apply for the partnership and will share some exchange ideas that have helped Fort Kent Community High School maintain a healthy exchange for over six years.

[DOE Site](#)

Presenter: Robert Daigle, Fort Kent Community High School

B SESSIONS

Spanish Immersion in Costa Rica: Educators and High School

Do you want to improve your conversational Spanish in an authentic and exciting way? Would you like to offer that same opportunity to your Spanish students? If you answered “Si” to either of those questions, then come learn about Spanish Immersion programs for Educators and High School students in beautiful Costa Rica! We will discuss everything these programs offer from staying with host families, Spanish classes with native speakers, and volunteer work to chocolate and coffee tours and adventure travel opportunities such as ziplining, national park tours, surfing excursions, exploring a rainforest, and so much more all in the target language!

Presenter: Kelsey Ouellette, Winthrop High School/Common Ground International

Create Controversy — Build Vocabulary!

Wouldn't it be nice if your students WANTED to learn vocabulary? Well, here's an idea that makes that happen! This interactive workshop will present useful activities to help students learn vocabulary: circumlocution tasks, personalized questions, games, online flashcards and other simple activities that help students OWN new words. Participants will be given tips to create lively vocabulary lists and learn how to conduct class-wide conversations around controversial topics that interest and involve STUDENTS. Assessments and rubrics will be included so participants will have everything necessary to start Monday morning!

Presenter: Catherine Gram, Falmouth High School

Immigration through Film: Fostering Critical Thinking, Global Citizenship, and Empathy

Immigration is a political hot potato in the US, but it is also an international issue. Analyses of film from Italy, Spain and Latin America allow students to engage in the debate and become acquainted with multiple perspectives and arguments without being made to feel defensive. This presentation will walk participants through some of the activities, short and full-length films, and TV programs we use to engage students, facilitate discussion, and examine all sides of the issue.

Presenter: Sue Griffin & Laura Brusetti McGinn, Boston University

Foreign Language Skills as Student Empowerment: The Role of Advocacy

Foreign language skills empower students both personally and professionally, and foreign language advocacy plays a significant role in increasing awareness of the benefits of foreign languages, as well as opportunity for an early start to foreign language learning and for continued foreign language study.

Effective advocacy includes partnerships with local and regional language stakeholders, the development of career pathways, and pre-professional and experiential learning opportunities.

Presenters: Kathleen Stein-Smith, Ph.D, Chair, AATF Commission on Advocacy

Maine Collaborates with the World

Are you trying to incorporate more authentic resources in your lessons? A global perspective? A window to the world without leaving the classroom? Learn how to create digital connections with schools and students around the world. Your students will be engaged in lessons, work with peers, become more confident in their skills as language learners, learn about their global counterparts, and have fun. We'll explore resources I've used effectively in class: Edmodo, World Wise Schools, U.N. Global Goals, Global Collaboration Day, Flipgrid, Skype, Padlet and more. Examples in Spanish but ideas applicable to all levels and languages.

Presenter: Susan Dana, Cape Elizabeth Middle School

Diplôme d'étude en langue française (DELF) Diplôme avancé en langue française (DALF)

The DELF and DALF diplomas, designed by the CIEP, are offered qualifications awarded by the French Ministry of Education, certifying a level of fluency in French. Such certifications are useful for school records, as well as for college and job applications. Scores are valid for life. The goal of this after school program is to provide an opportunity to converse in French on a regular basis and keep up with written skills in a fun and challenging atmosphere.

Presenter: Laura Piehl & Willy LeBihan, L'Ecole Française du Maine

Indigenous and Métis Peoples of Québec

In the province of Québec, there are many indigenous Nations who speak their own language *and* French. We will explore some of the cultures, see which words we've borrowed from these languages, and learn a bit about the culture of the People. Some topics may be controversial, so please remember to keep an open mind and try to see things for the indigenous point of view.

Presenter: Jo-Ann Bélanger, Marshwood High School (Trustee at Mt. Kearsarge Indian Museum)

Web Based Tools for StoryTelling

Digital Stories offer a vehicle for students to express their voice in a compelling and low-stress environment. During this session I will briefly share a couple of background details about the origins of the Digital Story, as well as the 7 steps of Digital Story creation.

I will give a description of how I have used the Digital Story as an assessment tool in my classroom as part of a thematic unit, and provide a tutorial on how to use Adobe Spark. Time permitting, I will share info and experiences around another powerful tool, Thinglink, which can be used in order to deliver content or as an encouraging platform for student expression.

Presenter: Rachel Calder, Mt. Blue High School

Not (Always) Going by the Book: Getting Creative in the World Language Classroom

Teaching in a world language is tough and definitely underappreciated. It is also one of the most fun subjects to teach! The textbooks out there try their best, but books can only be fun for so many students. And, sometimes, creativity can just be seen as “Let’s color this!”. In this session, there will be actual examples of creative student work and the activities, projects, and technology that were used to bring about such creativity. You will walk away with a list of technological resources, quick games, and general strategies to encourage creativity in your classroom.

Presenter: Nicole Knights, Auburn Middle School

C SESSIONS

20 Ideas to use while teaching novels

Do you use novels in your classroom? Would you like to help your students better acquire the language and instill a love of reading at the same time? This session will include 20 tried-and-tested activities that can be used while teaching any novel or short story. Participants will leave this session with a wide variety of low-prep activities that are relevant and engaging for students of all proficiency levels. Most examples are provided in French, but can be easily adapted to fit any World Language Classroom.

Presenter: Jenessa Trebouet, Brewer High School

Be the Calm Classroom- Creating a Space that Supports Learners & Fosters Positive Classroom Management (A Google Folder.)

Many of us are familiar with high energy brain breaks and movement activities, but what about those calmer techniques that also support children? This conversation builds off of my NNELL Keynote speech, sharing ideas and resources to incorporate techniques and activities that create peaceful moments, engage the brain with purposeful movement, and provide alternatives to highly energetic activities which many young children have difficulty handling without losing self control, yet still support learning and aid in classroom management. Geared primarily for elementary classrooms, these are also applicable to all grade levels.

Presenter: Julie Speno, Camden Rockport Elementary School

Game On! FLAME Professional Development in Salamanca

Learn more about our first FLAME professional development opportunity in Salamanca, Spain. Any faculty teaching Spanish at middle school, high school, or university level is welcome to participate. Opportunities to earn 3 graduate credits and a \$1,000 scholarship from Travel and Education. The emphasis will be on critical thinking, social justice, problem solving and more. Join this session for more details.

Presenters: Eunice Kullick Loredó & Christine Boisvert, Messalonskee High School

Training Foreign Language Teachers in China

The presentation will provide a descriptive dimension of the current training routes for Foreign Language teachers in China, which covers the before-service training, teacher position application process, and continuing learning programs for in-service teachers.

The presentation will start with the pre-service teachers' higher education including courses, preparatory intern in a school setting and teaching contest etc. Then it will move to the job hunting period which focuses on the procedure of recruitment, green passes and competitive priorities. Later on, the presenter will introduce the in-service training programs for fully employed teachers which may involve the education governing structure, subject-based teaching system and title promotion requirements in China. In addition, the speaker will provide some evaluative discussions from the perceptions of researchers, teachers and learners in order to assess how well the training equips teachers for curriculum preparation, class management and end result as measured by learners' language literacy, fluency and accuracy. Finally the speaker will conclude the presentation by answering audience questions.

Presenter: Jinzhen Zhao, Quzhou University, Zhejiang Province, China (a visiting scholar at USM)

Calambures, chistes y refranes: Ideas para enseñar gramática con juegos de palabras

En esta sesión consideraremos las oportunidades que ofrecen los juegos de palabras en nuestra pedagogía. Como ejercicios mnemónicos, los chistes, calambures, refranes y otros juegos semánticos y fonéticos pueden ofrecer al alumno una buena base para ciertos conceptos gramaticales. Se presentarán ejemplos versátiles, divertidos y fáciles de memorizar.

In this session we will consider the opportunities that word play can offer us in our pedagogy. As mnemonic exercises, jokes, puns, refrains, and other examples of semantic and phonetic play can offer the student a good base for certain grammatical concepts. Fun, versatile, and easy-to-memorize examples will be presented.

Presenter: Zachary Rothwell-Ludington, University of Maine

“Stay on Target Language” in Foreign Language Teaching and Learning

A good swimming coach will teach students how to swim in a swimming pool and not in a beach. Learning environment is one of very important factors in FL teaching and learning. With the limited class time, “Stay on target language” for both teacher and learner is essential to make sure an efficient learning result. During this session, we will demonstrate how to make it happen and will share useful strategies and hands-on skills to all the audience. The other STARTALK FL teaching principles will be introduced if time is allowed.

Presenters: Jing Zhang & Lei Zhang, Bangor Chinese School, Washington Academy

Strategies for Increasing Student Motivation in the L2 Classroom

Both researchers and teachers agree that motivation plays a crucial role in the success of second language acquisition. Explore specific strategies, techniques and activities that increase student motivation in your class by creating community, providing purposeful communication, integrating culture, and including student choice. With a focus on comprehensible input you can optimize your student engagement while increasing proficiency and fun! [Examples will be provided in Spanish.]

Presenter: Suzanne Rouhana, Falmouth Middle School

Get Organized with Pinterest!

Is your bookmark bar overflowing with links? Do you have file folders filled with untitled pictures? Learn how to organize your online teaching materials on Pinterest. We will create accounts, new boards, and begin searching for useful materials.

Presenter: Dana Bisbee

Maine Chapter Meetings Presentations

[American Association of Teachers of French](#)

American Association of Teachers of German

American Association of Teachers of Spanish

Teachers of Latin and Greek

ESL Teachers